

## V. számú előterjesztés

Őcsény Község Önkormányzata Képviselő-testületének 2016. január 25. napján,  
18<sup>00</sup> órakor megtartandó ülésére

### Az Őcsényi Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálata

**Előterjesztő:** Fülöp János polgármester

**Készítette:** dr. Herczig Hajnalka jegyző

**Törvényességi ellenőrzést végezte:** dr. Herczig Hajnalka  
jegyző

#### Tisztelt Képviselő-testület!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80.§ (2) bekezdése (továbbiakban: Nekt.) értelmében a települési önkormányzat a települési nemzetiségi önkormányzattal a helyiséghasználatra, a további feltételek biztosítására és a feladatok ellátására vonatkozóan megállapodást köt.

Az önkormányzati működés feltételei és az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok a következők:

a) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább tizenhat órában, az önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használata, a helyiséghez, továbbá a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselése;

b) a helyi nemzetiségi önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételek biztosítása;

c) a testületi ülések előkészítése, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása;

d) a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítése, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatok ellátása;

e) a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátása;

f) a jelnyelv és a speciális kommunikációs rendszer használatának biztosítása, és

g) az a)-f) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségek viselése a helyi nemzetiségi önkormányzat tagja és tisztségviselője telefonhasználata költségeinek kivételével.

A Nekt. 80. § (2) bekezdése szerint a fenti megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felül kell vizsgálni.

A jelenleg hatályos együttműködési megállapodás módosítást nem igényel.

Mindezekre tekintettel javaslom az alábbi határozati javaslat elfogadását:


Ócsény Község Önkormányzatának Képviselő-testülete az Ócsény Község Önkormányzata és az Ócsényi Német Nemzetiségi Önkormányzat között kötött együttműködési megállapodást a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (2) bekezdésének megfelelően felülvizsgálta. A képviselő- testület az együttműködési megállapodást nem kívánja módosítani, azt az előterjesztés mellékletét képező, változatlan tartalommal hatályban tartja.

Felelős: Fülöp János polgármester

Határidő: azonnal

Határozatról értesül: Ócsényi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Pénzügy  
Iráttár

Ócsény, 2017. január 16.



Fülöp János  
polgármester

## Együttműködési megállapodás

mely létrejött egyrészt Ócsény Község Önkormányzata ( 7140 Ócsény, Fő u. 35.) (a továbbiakban: Községi Önkormányzat, képviseli.: Fülöp János polgármestert), másrészt Ócsényi Német Nemzetiségi Önkormányzat (a továbbiakban Nemzetiségi Önkormányzat, képviseli.: Hamar Vilmos elnök) között együttműködésük szabályainak rögzítése céljából az alábbiak szerint:

### **I. A megállapodás szabályainak kialakítása:**

- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény,
- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. Törvény (továbbiakban Áht.),
- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Nekt.),
- az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet,
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (továbbiakban: Ávr.).

A megállapodás részletesen tartalmazza többek között a helyi és a helyi nemzetiségi önkormányzat együttműködését meghatározó szabályokat

- **a Nemzetiségi Önkormányzat működése személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása**
- **a Községi Önkormányzat kötelezettségei a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatban**
- **a Nemzetiségi Önkormányzat feladatai és kötelességei a gazdálkodással kapcsolatos feladatok körében**

A megállapodás kiterjed az államháztartáson kívülről származó pénzeszközök felhasználásával kapcsolatos feladatok ellátására is.

A Községi Önkormányzat megbízottként Ócsényi Közös Önkormányzati Hivatal Jegyzőjét jelöli ki a Nemzetiségi Önkormányzattal történő kapcsolattartásra.

### **Nyilvántartási adatok**

Az Ócsényi Német Nemzetiségi Önkormányzat törzskönyvi adatai:

Törzskönyvi alany neve: Ócsényi Német Nemzetiségi Önkormányzat

Törzskönyvi azonosító szám: 662107

Adószám: 16848157-1-17

KSH statisztikai számjel: 16848157-8411-371-17

Számlavezető pénzintézet: OTP Bank Nyrt.

Bankszámla száma: 11746005-16848157

### **II. A Nemzetiségi Önkormányzat működése személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása:**

1. A Községi Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére ingyenes használati jogot biztosít egy, a feladata ellátására alkalmas, számítógéppel, áramellátással, működő internetkapcsolattal ellátott irodahelyiségre az Integrált Szolgáltató Tér épületében, valamint a benne található berendezési – és felszerelési tárgyakra (különösen íróasztal, irattároló szekrény, irodaszék, íróeszközök, számítógép, vezetékes telefonkészülék, nyomtató,

fénymásoló gép). A Nemzetiségi Önkormányzat tudomással bír arról, hogy a jelen pontban meghatározott irodahelyiség használata – a Községben működő Nemzetiségi Önkormányzatokkal közösen történik.

2. A helyiség, a berendezési- és felszerelési tárgyak fenntartásával, karbantartásával működtetésével kapcsolatos rezszi- és egyéb költségek az Önkormányzatot terhelik.

3. A Nemzetiségi Önkormányzat az 1. pontban írt eszközöket és helyiséget kizárólag alapfeladatának ellátásához szükséges mértékben veheti igénybe, azokat a rendes és ésszerű gazdálkodás szabályai szerint, a jó gazda gondosságával kezelheti, a használat jogát az Önkormányzat érdekeit kímélve gyakorolhatja.

4. A Nemzetiségi Önkormányzat a használati jogának gyakorlásakor köteles megtartani az intézmény (épület) rendjét.

5. A megállapodás 1. pontja szerinti irodahelyiség kulcsa a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke birtokában van. Az irodát az IKSZT épületének nyitvatartási idejében bármikor használhatja.

6. A Nemzetiségi Önkormányzat a használat jogát másnak semmilyen formában nem engedheti át.

7. A Községi Önkormányzat az Ócsényi Közös Önkormányzati Hivatalban (továbbiakban: Közös Hivatal), osztott munkakörben foglalkoztatott köztisztviselő (titkársági-igazgatási ügyintéző) útján biztosítja a nemzetiségi képviselők munkájának segítéséhez, a képviselő-testületi ülések előkészítéséhez, a testületi és tisztségviselői döntések előkészítéséhez, a működéssel kapcsolatban felmerült nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátáshoz szükséges személyi feltételek megteremtését.

8. A képviselő-testületi ülések előkészítéséhez kötődő feladatok ellátását (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása) a Községi Önkormányzat a Közös Hivatal útján biztosítja.

9. A Községi Önkormányzat a Közös Hivatal útján látja el a nemzetiségi képviselő-testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítését, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatokat.

10. A Községi Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat képviselőtestületi ülésein a jegyző, vagy annak - a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő - megbízottja a Községi Önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

11. A 7. és a 8. pontban felsorolt feladatok ellátásához kapcsolódó költségeket a Községi Önkormányzat viseli, kivéve a képviselő-testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználatát.

12. A megállapodás 1. pontján túlmenően a Községi Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére havonta igény szerint, tizenhat órában ingyenes használati jogot biztosít egy, a feladata ellátására alkalmas, számítógéppel, áramellátással, működő internetkapcsolattal ellátott irodahelyiségre a Közös Hivatal Ócsényi épületében, valamint a benne található berendezési – és felszerelési tárgyakra (különösen íróasztal, irattároló szekrény, irodaszék, íróeszközök, számítógép, vezetékes telefonkészülék, nyomtató, fénymásoló gép). A Nemzetiségi Önkormányzat tudomással bír arról, hogy a jelen pontban meghatározott irodahelyiség használata – a községben működő Nemzetiségi

Önkormányzatokkal közösen történik, valamint az iroda használat a Közös Hivatal nyitvatartási idejében áll rendelkezésre.

13. A megállapodás 12. pontjában meghatározott használati jogának gyakorlásakor a Nemzetiségi Önkormányzat a ~~Polgármesteri~~ Közös Hivatalban folyó munkát nem zavarhatja, köteles megtartani az intézmény (épület) rendjét.

### **III. A Községi Önkormányzat kötelezettségei a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatban:**

Megállapodó felek rögzítik, hogy az Áht. rendelkezései alapján a Községi Önkormányzat a Közös Hivatal Pénzügyi ügyintézői (a továbbiakban: gazdálkodó szerv) útján köteles a Nemzetiségi Önkormányzat működésével összefüggésben a következő feladatokat ellátni, azaz a Jegyző által a Pénzügyi dolgozói közül ezzel megbízott, jogszabályi előírásoknak megfelelő végzettséggel rendelkező köztisztviselő köteles az alábbi feladatokat elvégezni:

#### **A) A gazdálkodó szerv által elvégzendő bejelentési kötelezettségek:**

1. A gazdálkodó szerv a Nemzetiségi Önkormányzat törzskönyvi nyilvántartásba vételét kezdeményezte a Magyar Államkincstárnál, ezzel egyidejűleg megkérte a Nemzetiségi Önkormányzat adószámát.

2. A gazdálkodó szerv a Nemzetiségi Önkormányzat működésének, várható gazdálkodási folyamatainak ismeretében eleget tesz az adózási kötelezettségnek, az adóhatósághoz bejelentette a Nemzetiségi Önkormányzatot.

3. A gazdálkodó szerv a Nemzetiségi Önkormányzat részére önálló fizetési számla nyitását kezdeményezte a helyi önkormányzat számlavezető pénzügyintézeténél, a számlanyitással kapcsolatos adminisztrációs feladatokat elvégezte (aláírás bejelentők), a számlavezetéssel kapcsolatos változásokat a nyilvántartásokon folyamatosan átvezeti.

#### **B) A gazdálkodó szerv által elvégzendő gazdálkodási feladatok:**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat által a saját nevében vállalt kötelezettségek alapján elvégzi a bevételek és kiadások könyvelését, a gazdálkodásról legalább negyedévente elkészíti a főkönyvi kivonatot, és a pénzforgalmi jelentést.

2. A kötelezettségvállalások pénzügyi ellenjegyzését elvégzi, a kötelezettség vállalásokról nyilvántartást vezet az Ávr.-ben foglaltak szerint.

3. A kötelezettségvállaló megbízásából pénzügyi kifizetéseket teljesít.

4. A kifizetéseket megelőzően érvényesítést végez és vizsgálja a fedezet meglétét.

5. A beszerzett eszközökről állományi és leltári nyilvántartást vezet.

6. Elvégzi a gazdálkodás miatt szükségessé váló előirányzat módosításokat, és ezeket jóváhagyásra a képviselő-testület elé terjeszti.

7. A működéshez szükséges további nyilvántartásokat vezet (különösen: vagyonyilvántartás; számviteli nyilvántartás, kötelezettségvállalásra, ellenjegyzésre, utalványozásra, érvényesítésre jogosult személyek és aláírás mintájuk nyilvántartása).

#### **C) A gazdálkodó szerv által elvégzendő jelentési, adatszolgáltatási kötelezettségek:**

1. A Magyar Államkincstár számára határidőre elkészíti, és megküldi a Nemzetiségi Önkormányzat működésével összefüggő negyedéves költségvetési jelentéseket, és az időszaki mérlegjelentéseket.
2. A képviselő-testület által jóváhagyott költségvetést, évközi beszámolókat és a zárszámadást a KGR rendszeren keresztül megküldi a Magyar Államkincstárnak.
3. Az adókötelezettségnek eleget tesz, bevallást készít, és kezdeményezi a kötelezettségvállalónál a gazdálkodás miatt esedékessé váló adó befizetését vagy visszaigénylését.

**D) A gazdálkodó szerv által a Nemzetiségi Önkormányzat számára készítendő dokumentumok:**

1. Az elnök által rendelkezésre bocsátott információk, adatok alapján elkészíti a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési dokumentumait jóváhagyásra.
2. A költségvetés végrehajtása miatt szükségessé váló előirányzat módosításokat évente három alkalommal a testület számára elkészíti jóváhagyásra.
3. Az évközi beszámolókat és a zárszámadást előkészíti a testület számára jóváhagyásra.
4. A képviselő-testület minden ülésére tájékoztatót készít a pénzkészlet alakulásáról, a felvett előlegekről a kötelezettségvállalások alakulásáról, a szabad költségvetési keret állományáról.
5. Elkészíti a Nemzetiségi Önkormányzat számára a pénztári be- és kifizetések részletszabályainak rögzítésére szolgáló Pénztári Szabályzatot jóváhagyásra.

**E) Feladatok ellenőrzési jogkörben:**

A Jegyző által a Nemzetiségi Önkormányzat gazdasági feladatainak ellátására megbízott személy minden a Nemzetiségi Önkormányzat nevében tett kötelezettségvállalás és pénzügyi teljesítés előtt köteles meggyőződni a fedezet meglétéről.

**IV. A Nemzetiségi Önkormányzat feladatai és kötelességei a gazdálkodással kapcsolatos feladatok körében**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat köteles együttműködni a gazdálkodó szervezettel, és figyelembe venni a gazdálkodó szervezet ellenőrzési jogkörében tett észrevételeit.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat nevében kötelezettséget vállaló személy – a kötelezettségvállalás előtt – köteles meggyőződni arról, hogy a teljesítés fedezete biztosított.
3. Meghatározza a kötelezettségvállalásra, utalványozásra, teljesítésigazolásra jogosultak körét és kezdeményezi azok nyilvántartásba vételét.
4. Gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát önálló fizetési számláján köteles lebonyolítani.
5. Köteles a Pénztári Szabályzat előírásait betartani.

6. Köteles időben adatot, információt szolgáltatni a gazdálkodó szerv felé feladatai határidőben történő elvégzéséhez.

7. A vonatkozó jogszabályok alapján szolgáltatott adatok valódiságáért a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke felelős.

#### **V. Kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés, utalványozás, érvényesítés, teljesítésigazolás:**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat nevében a költségvetés végrehajtása során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni kizárólag a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, vagy a Nemzetiségi Önkormányzat határozatával erre felhatalmazott nemzetiségi képviselő jogosult.

2. A Nemzetiségi Önkormányzat nevében tett kötelezettségvállalásokat a Jegyző által kijelölt személy jelen Megállapodás III. B) 4. pontjában foglaltaknak megfelelően pénzügyileg ellenjegyzzi. Fedezet hiánya esetén tájékoztatja kötelezettségvállalót vagy az utalványozót, ebben az esetben az ezzel megbízott személy az ellenjegyzést és az érvényesítést köteles megtagadni.

3. A pénzügyi ellenjegyző az ellenjegyzés előtt köteles arról is meggyőződni, hogy a kötelezettségvállalás egyebekben nem sérti-e a gazdálkodás szabályait. Az ellenjegyzés és az érvényesítés nyilvánvaló jogsértés, vagy szabálytalan gazdálkodás esetén megtagadható, az ellenjegyzést és a pénzügyi érvényesítést a továbbiakban a Jegyző által megbízott személy a kötelezettségvállaló írásbeli utasítására végzi el.

4. Ha az ellenjegyzés és az érvényesítés írásbeli utasításra történt, a gazdálkodó szerv a Nemzetiségi Önkormányzatot a következő testületi ülésén írásban tájékoztatja.

5. A Nemzetiségi Önkormányzat kiadás teljesítésének, bevétele beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (a továbbiakban: utalványozás) kizárólag a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, vagy az általa erre felhatalmazott nemzetiségi képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítést követően lehet. Pénzügyi teljesítés az utalványozás és érvényesítés után történhet.

6. A Közös Hivatal a nemzetiségi önkormányzat részére önálló pénztárat kezel a rá vonatkozó pénzkezelési szabályzat szerint.

7. A Nemzetiségi Önkormányzat házipénztárából készpénz akkor fizethető ki, ha a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja, és szándékát a pénzfelvételt megelőző napon a gazdálkodó szervnél jelzi.

8. A Nemzetiségi Önkormányzat nevében a kiadások és a bevételek ellenjegyzésre, érvényesítésre e megállapodás mellékletében megbízott köztisztviselő jogosult.

9. A Nemzetiségi Önkormányzat nevében teljesített kiadás teljesítését igazolni kizárólag az elnök vagy az általa erre felhatalmazott nemzetiségi képviselő jogosult az Ávr.-ben foglaltak alapján.

#### **VI. Összeférhetetlenség:**

1. A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet.
2. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel.
3. Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv (a továbbiakban: Ptk.) szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

## **VII. Záró rendelkezések:**

1. Jelen megállapodás 2016. február 1. napján határozatlan időre lép hatályba azzal, hogy az együttműködési megállapodást évenként, minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül kell felülvizsgálni, és szükség szerint módosítani.
2. A jegyző a megállapodásra vonatkozó jogszabályok változása miatti módosításának szükségességét jelzi a Községi és a Nemzetiségi Önkormányzat felé, aki a kapott jelzés alapján a megállapodást szükség esetén módosítja.
3. A felek a fenti megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, alulírott helyen és időben jóváhagyólag írták alá.
4. Jelen megállapodást Ócsény Község Önkormányzat Képviselő-testülete a ...../2016. (I.27.) Kt. számú határozatával, míg az Ócsényi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a ...../2016. (I. .) határozatával hagyta jóvá.
5. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben az Áht., az Ávr. és a Nekt. rendelkezései az irányadók.
6. Megállapodó felek megállapítják, hogy az e tárgyban 2012. augusztus 1. napján kötött együttműködési megállapodás 2016. január 31-ével hatályát veszíti.

**Ócsény** , 2016. január 29.

  
**Fülöp János**  
polgármester

**Hamar Vilmos**  
elnök